

# LA VOZ DE SOLLER

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial  
PALMA

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27 - SÓLLER (Baleares) - Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO



## FRUITS-LEGUMES-PRIMEURS

# F. MAYOL & FRERES

## BOUFARIK (Alger)

Actualmente: Mandarinas, naranjas, higos etc.

TELEGRAMMES

TELEPHONES



MAYOL .  
ORANGERIES

Boufarik  
Birkadem  
Fort-de-L'Eau  
Saoula  
Zeralda  
St. Chamond  
d.º  
Chavanay  
Cavaillon  
Marseille

1-11  
0-82  
0-39  
0-21  
0-06  
2-65  
4-35  
0-13  
1-48  
(c) 87-54

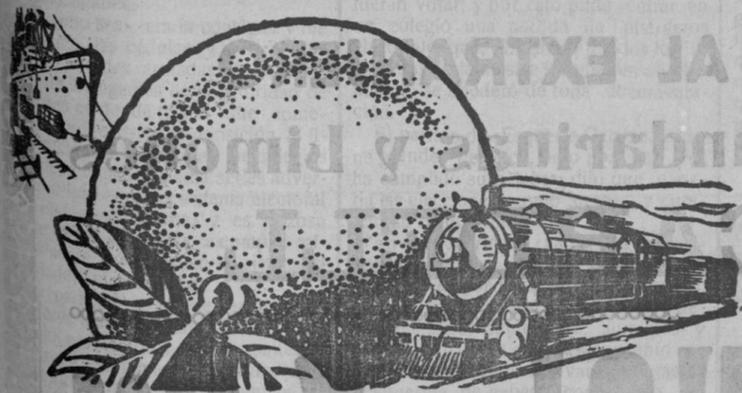


Diariamente co-  
rreos para Marsei-  
lle en un día de  
travesía



Antes de pasar  
sus pedidos: con-  
sulten a esta su  
casa

Exportación de Naranjas y Mandarinas  
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



## Mayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



## PRODUCTOS DE LEVANTE

NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES,  
VERNAS Y DEMAS FRUTAS.

CLASES SUPERIORES

### MARQUE Y PLANAS

San Cristobal, N.º 18.

### CARCAGENTE-ESPAÑA



TELÉGRAMAS: COLMENA

TELÉFONO N.º 46

# VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



**ALCIRA**  
(VALNCIA. - ESPAÑA)

Commission -- Consignation  
Fruits et Primeurs

# ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. — MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique:  
ESTARELLAS-MARQUETTE

Téléphone:  
35-Marquette

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE  
FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de  
sus INTERESES es la:

## UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE  
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.  
Cipriano Basco.  
V. Bertrand.  
José Coll.  
M. Fernández.  
M. de Lete.  
J. Maillol & Fils.  
J. Massot & Fils.  
Mai Rocaries C.  
Robert Massot.  
Transports Mitjavile.  
J. Pons & Cie.

SUCURSIALES

BARCELONA: Llauder, 4,  
tel. 23.930.  
VALENCIA: Sorni, 6, telé-  
fono 10.825.  
VILLARREAL: Estación, 20.  
ALCIRA (Valencia)  
ALGEMESI (Valencia).  
SOLLER (Mallorca).  
PARIS: 87, r. St. Honoré.  
WIEN (Austria).

## HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

FRUITS, FRAIS, SECS ET PRIMEURS

## COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gerant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Speciaux des servant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraph FRUTERA

### ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el  
patentado

## UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos  
durezas, ojos de gallo,  
verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones inefica-  
ces. Exigid

### Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 ptas

Farmacia Puerto  
P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



Usando con constancia  
Petróleo Gal  
evitará que al peinarse  
se le caiga el pelo.

Frasco grande 4/10  
Frasco pequeño 2/50

**80 TAS  
DIFERENTES**

4-5 gotas  
usadas diaria-  
mente durante  
el transcurso  
de 6 u 8 días  
son suficientes  
para devolver  
a los cabellos  
blancos o gri-  
ses su primitivo  
color, hayan si-  
do rubios, casti-  
ños o negros.  
No mancha, se  
usa como cualquier ACEITE de  
TOCADOR o BRILLANTINA  
Todo estuche que no sea de  
color AMARILLO no es legítimo  
Pídase en Perfumerías y Droguerías.  
Perfumería ICART - Barcelona  
Nombre y dibujo patentados

## EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

GLORIETA DE LA ESTACION -3.  
**CARCAGENTE (VALENCIA)**  
TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO Nº 32

### TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

## CREP-SATIN

seda artíl. para abrigos, varios colores, y otros artí-  
fantasia; así como en algodón, driles en variedad  
de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS  
**B. FRONTERA PIZA Y C. S. en**

Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

## ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas —  
y persianas — Construcción de somiers —  
A precios módicos

## MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
SOLLER (MALLORCA)

# EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones VIUDA DE P. CARDELL

# ALBERTI-MAYOL, S. CRES

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELEFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:  
FRUTA---VILLARREAL

## VILLARREAL (Castellón)

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27 - SÓLLER (Baleares) - Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

APARECE LOS SABADOS



## EL SEÑOR D. MATEO COLOM PASTOR

Falleció en Bruselas, (Bélgica) el día 7 de Enero de 1934, a la edad de 68 años.

*Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica*

D. E. P.

Sus afligidos esposa D.<sup>a</sup> María Rullán Carbonell; hijo D. Luis; hermanas; hermanos políticos; hermanas políticas; sobrinos y sobrinas; primos y primas y demás parientes al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida les ruegan se sirvan encomendar el alma del finado a Dios por lo que recibirán especial favor.

El Excmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

### Crónicas barcelonesas

## Unas elecciones vergonzosas

Aún cuando algo retrasado, no deja ser de actualidad el siguiente artículo que el martes de esta semana publicó el Correo de Mallorca:

Lo fueron, bajo todos conceptos, las celebradas en Cataluña el día 14. Si algún espíritu curioso amigo de la investigación y de la busca, se decide algún día a publicar una antología de bajos procedimientos electorales—algo así como «Las cien mejores poesías amorosas»—«Las cien mejores poesías patrióticas», que tanta boga alcanzaron—tendrá que reservar un lugar «de honor» para los empleados del pasado domingo por el método que tuvo y ha querido conservar toda costa, «siguió con sigui» (sea como sea)—según la frase de uno de sus más destacados «leaders»—el poder en poder en Cataluña.

«Sea como sea», era la consigna y fue programa las cédulas y certificados de las partidas armadas, el apartamiento de los agentes de la autoridad de los lugares en donde tenían que cometerse los atropellos, y la oposición al libre ejercicio del sufragio en los colegios en donde la votación podía serles adversa en las bases del sistema electoral de la «Esquerra Catalana» y es forzoso reconocer que el programa se cumplió minuciosamente, poniendo en la ejecución un verdadero virtuosismo.

La preparación no puede ser más general—desde su punto de vista—. Era necesario envalentonar a sus gentes y conseguirlo? Ante todo, una semana de preparación psicológica de amenazas, de amenazas en contra de los partidos y de amenazas de orden, para que estos ante el temor se armasen clandestinamente—ya sea legalmente no pueden hacerlo hoy día las personas decentes, porque se les exige sistemáticamente la autorización. Una serie de registros domiciliarios para apoderarse de las armas, a fin de que las partidas armadas de la «Esquerra» pudiesen trabajar tranquilamente sin riesgo de sus intereses y personas.

Y con ello estaba ya el terreno propiamente para la actuación. Ya podían desde el momento de la votación, con matos y amenazas, insultar y vejar, de todas maneras, a los religiosos que intentaban cumplir su derecho electoral; pegar a las paredes, en mitad de la calle, y llegar a la defensa de una dama agredida por uno de aquellos grupos. «Sea como

La fuerza pública no apareció por ninguna parte—y conste que no la culpa a ella y, por esto, pudo darse el caso de que individuos determinados recorriesen la ciudad, corriendo la pólvora, con entusiasmo verdaderamente africano, lanzando petardos y disparando tiros por las calles en donde el entorpecimiento de la votación había determinado la formación de interminables colas a la puerta de los colegios; y por eso pudieron quemarse casas y destruirse imprentas de personas y periódicos no simpatizantes con los monopolizadores del desorden; y por esto pudieron formarse partidas de hombres armados como las que capitaneadas por el señor Santaló, ex-primer Consejero de Cataluña y actualmente diputado a Cortes, se colocaron delante de los edificios de religiosas para impedir que éstas fueran votar; y por esto pudo entrar en un colegio una partida de pistoleros electorales que, obligando a todos los individuos de la mesa a levantar en alto las manos, se apoderó de toda documentación.

El partido de «Esquerra Catalana» tiene grandes defectos, pero por una vez ha cumplido su palabra: dijo que ganaría las elecciones «como fuese»... y cumplió su compromiso.

En esto acertó, si «ganar las elecciones» quiere decir obtener un número de sufragios mayor que el del adversario, pero si «ganar las elecciones» quiere decir: mejorar el número de sufragios y acreditar una política en el concepto de las gentes, no puede vanagloriarse la «Esquerra», de haberlo conseguido. En cuanto a lo primero, porque si la candidatura de Lliga Catalana mejoró su votación en algunos miles de votos, en relación a la anterior elección la de la «Esquerra», en cambio, no llegó a obtener la suma de sufragios que los partidos coaligados obtuvieron, separadamente, como máximos en aquellas. En cuanto a lo segundo, porque está más desacertada que nunca.

Pero, al fin y al cabo, es ésta una cuestión de números de importancia muy relativa. Lo más deplorable de su triunfo, lo que le da calidad normal de su derrota es el descrédito del triunfador. Y este ha sido, para la «Esquerra», absoluto y completo. Lo es por la obra realizada, y porque previamente se puede prever lo que va a realizar.

Para obtener el triunfo numérico, se han aliado gentes que tienen criterios muy distintos de lo que es la administración municipal y aún la política, y en su consecuencia, las discrepancias tienen que seguir en cualquier momento entre

los adversarios de ayer, que son los coaligados de hoy y serán los enemigos de mañana. Y planteada la lucha, ya no es dable esperar una eficacia administrativa ni política, que sólo se consigue con el esfuerzo mancomunado, tenaz e inteligente de un grupo de hombres honrados.

Yo recuerdo que, cuando era chico y cursaba la aritmética, me enseñaron—al estudiar las operaciones básicas, aquello que se llamaba entonces «las cuatro reglas»—que no se podían sumar cantidades heterogéneas sino homogéneas; y así no podía decirse: diez jabalíes, cuatro payasos y tres tenores—empleando una clasificación parlamentaria de Ortega y Gasset—sumar diez y siete jabalíes, ni diez y siete tenores, ni diez y siete payasos...

El recuerdo de aquellas enseñanzas aritméticas me ha servido muchas veces en la vida, y de ellas estaba acordando me el otro día, cuando un amigo mío quería convencerme de que las elecciones del domingo eran una rectificación de las del 19 de Noviembre, y constituían un gran triunfo de las izquierdas. «Triunfo»—le dije yo—¿Rectificación? ¿Por qué? ¿porque son más? ¡No! ¡De ningún modo! Aquí lo único que ha sucedido es que las izquierdas han sumado tenores, payasos y jabalíes...

Joaquín M. de NADAL

Barcelona, 17 de Enero de 1934.

## El viaje a Palma de B. Angel Herrera

En el rápido de Barcelona llegó el domingo último el Presidente de la Junta Central de Acción Católica española y culitísimo periodista don Angel Herrera Oria, durante muchos años director del diario madrileño «El Debate».

El señor Herrera vino a esta isla en viaje de intensa propaganda.

Para recibirle reuniéronse en el muelle numerosas personalidades del catolicismo palmasino, entre las cuales había el señor Consiliario de Acción Católica don Bartolomé Pascual; el presidente de la propia institución y abogado don José Ramis de Ayreñor; el presidente de la Juventud Católica don Juan Marqués y los amigos particulares del viajero, el ingeniero inspector de Obras públicas don J. Rodríguez y el ingeniero del mismo cuerpo don César Granda.

El Sr. Herrera y sus acompañantes dirigieron desde el muelle al Palacio Episcopal, en donde se hospedó el Presidente de la Junta Central de Acción Católica.

Fue el señor Herrera recibido con vivas muestras de sentido afecto por el se-

ñor Arzobispo-Obispo doctor Miralles Sbert.

Efectuóse horas más tarde en nuestra Catedral solemne misa de Comunión organizada por Acción Católica Palmesana. Ofició en ella el doctor Miralles, al cual asistieron los señores don Bartolomé Pascual, Consiliario de la Junta Diocesana de A. C.; don Juan Quetglas, Consiliario de las Juventudes Femeninas y el Capellán de Honor de S. I. señor Payró.

La Catedral hallábase atestada de fieles. Durante la celebración de la Misa, y acompañada al órgano por la experta mano de don Rafael Vich, la Schola Cantorum, dirigida por la batuta competente de don Bartolomé Nigorra, interpretó selecto programa.

Terminada la misa fué cantado por la Schola y público el admirable himno Eucarístico del maestro Busca de Sagastizabal.

El referido domingo, a las doce, conforme estaba anunciado, dió una conferencia en el Teatro Principal el presidente de la Junta Central de Acción Católica, don Angel Herrera.

Las puertas del teatro fueron abiertas poco antes de las once y, a aquella hora, ya era enorme la cantidad de público aglomerada a la entrada, por lo que, en pocos momentos quedó el coliseo completamente atestado, presentando poco antes de llegar el conferenciante, imponente aspecto, ocupadas todas las localidades y pasillos.

Entre la concurrencia, se veían representaciones de casi todos los pueblos de la isla, siendo muy nutrida la representación del elemento femenino y la juventud.

La presidencia

Ocupó la presidencia el conferenciante, tomando también asiento en el estrado presidencial el Presidente de Acción Católica de Mallorca, don José Ramis de Ayreñor, el Consiliario general M. I. Sr. D. Bartolomé Pascual; el Presidente del Organismo de Hombres don Antonio de Oleza; el Presidente de la Juventud Católica, don Juan Marqués; don Ramón Fortuny, Sra. Vda. de Fortuny y la Vizcondesa de Cosserans.

En el escenario tomaron asiento distintas representaciones de la Acción Católica de los pueblos, entre los cuales había la de Sóller.

La conferencia

Hace la presentación del conferenciante el presidente de la Junta Diocesana de Acción Católica, don José Ramis de Ayreñor.

Da la bienvenida al orador y espera que su visita a Mallorca servirá para vivificar la vida cristiana dejando toda pa-

sividad, y para que todos, cada uno en su esfera, ocupen el puesto que les compete en la obra de recristianización de la Sociedad.

Dando gracias a la Diputación por haber cedido el teatro, termina el señor Ramis de Ayreñor su breve parlamento, que es calurosamente aplaudido.

Después de dirigir un saludo a los católicos mallorquines, dijo el señor Herrera que la Acción Católica es un apostolado deseglar organizado, es la participación de los seglares en el apostolado de la Jerarquía, y si bien siempre ha existido el apostolado seglar, no sería oportuno preguntar si en estos últimos tiempos no había sufrido un leve eclipse? Se podría contestar tal pregunta parodiando a un personaje extranjero, el cual al preguntarle su opinión sobre la catolicidad de España, respondió: Me admira la gran piedad externa. Pero, no lo dudemos, ha habido un descenso en el espíritu apostólico de nuestro pueblo.

La acción católica ha de acomodarse a todos los órdenes de la vida.

Un santo Papa nos ha llamado a los miembros de Acción Católica, gente de conquista, y gente conquistadora hemos de ser.

Acción Católica, no lo olvidéis, es apostolado seglar, no eclesiástico. Los sacerdotes son la luz del mundo y la sal de la sociedad y en último término en ellos radica la salvación de las almas.

La Iglesia continúa diciendo—quiere que la Acción Católica sea un apostolado organizado, ya que la organización, si sabe respetar el valor de cada individuo, es de las formas más sabias de constituir las grandes obras, de tal manera, que ya se dice que una Sociedad es tanto más perfecta, cuanto está mejor organizada.

Se extiende en nuevas consideraciones sobre Acción Católica, diciendo que es un apostolado jerárquico.

Dice que no está en el mismo plano que otras diversas organizaciones, pues si bien a éstas las tolera, las estimula o las bendice, la diferencia está en que en la Acción Católica la dirección de la Jerarquía es directa, inmediata, y no es obra de un seglar, de una Congregación; es la obra, de la Iglesia y de los Obispos.

Agrega que en España se han iniciado dos grandes movimientos de Acción Católica y de Acción Política.

Estos dos movimientos—dice—se funden en uno. ¿Son distintos, son dispares? Nuestro pueblo cuyo hondo instinto teológico es evidente, ha visto que los dos movimientos no son contrapuestos sino que pueden complementarse uno a otro en una gran política.

Pasa luego a examinar la Acción Sindical.

Cierro—dice—que Acción Católica ha

(Sigue en la pág. 6)

# El mon fa rodes

Avuy qu'es diumenge y fa bon sol, podriem anà a fé una volteta, padrinet, fins devés sa rota del Sen Miquel; digué na Beteta.

—Si me pensàs,—respongué es padrinet,—que no m'haguésseu de fé enfada, vos hi manaria, y casi es segú, que si el Sen Miquel ves que sou bons atlots, vos regalaria unes quantes taronges mandarines, d'aquelles que vos agraden tant.

—Si que farem bonda;—respongueren tots a la una—y menjarem d'aquelles taronges tan dolces... ¡Viva!... ¡Viva!

—Vaja idó, duisme es capell de paya, es bastó y sa pipa y partirém tot-d'una.

Encara no sentiren sa derrera paraula, comensaren a pegá bots y salts d'alegría escampantsé com si haguésseu estat una escampadissa de coloms, per aná a cercá lo que's padrinet havia demanat. Es temps de senyarse, comparegueren tots amb una jugueta en sa mà.

Quant foren a n'es portal, en Miquel, qu'era es més gran, donava l'esquerra a n'es padri, a fi de que pogués apoyá es bras demunt sa seua espatla y ets altres anavan endevant, endevant, saltant y ballant d'alegría.

Així continuaren es camí cap a sa rota, fent preguntes de tot quant veyan a n'es padri que los dava totes ses explicacions que podia. fent esforços per ferlosseu comprendre ben cla, y donantlos llavó bons consensys.

Feia cosa de mit' hora que caminaven, quan veren, un bossí lluny, un homonet vey, tot espellissat, assegut demunt un caramull de pedres qu'hey havia a sa vorera d'es camí. Quant hey foren aprop li demanaren si tenia res de nou.

—No,—contestá es veyet amb véu baixa y tremolosa.

—Idó qué tenui, per havé de seure aquí d'arribant amb aquest baté de sol, sensa res p'es cap y mitx espellissat?

—Jo som un pobre que vench d'aquell poblet d'allà baix demanant llimosna y així com en tot lo sant día no he tastat res, me hagut de rendí sense podé passá més envant.

Encara no havia acabat de parlar, quant na Beteta obrí sa panereta que duya penjada, p'es bras, tregué es séu berená y l'hey oferi.

Aquell homonet lo se menjá depressa al mateix temps que li queyen dues llágrimes d'agradament.

Li demanaren si'l podian aliviá en res més y continuaren es camí de sa rota fent bastanta via, perque s'anava fent tart.

—Estich satisfet de tú, Beteta;—així es com heu fan ses nines mones; ara t'estim un sóu més que no t'estimava.

—Jo maldement no n'hagués fengut més per sopá l'hey hauria donat tot.

—Bé has fet, fiona, perque en aquest mon ningú pot dí d'aquesta aigo no beuré; per ventura qualque día, Déu no heu vulga, voltros vos podriau trobá en aquest estat y estimeriau molt vos aliassen en tot y per tot.

—Peró jo he sentit que devegades mos deyeu que eram richs,—digué en Miquel.

—Veritat es qu'avuy en día, gracias a Déu y a n'es trabay méu y de ton pare, no necessitam res de ningú, peró no podem respondre per demá perque, fiyets, el mon fa rodes.

—Vol dí que qualque dia noltros podriam essé com aquest pobret.

—Perque vejeu si pot essé, escoltau aquest pas que succéi en vida d'es meu padri y que l'hey vaig sentí contá moltes vegades.

Així era a una ciutat molt gran y hermosa plena de palaus, casas esculturades, plassas amb jardins molt ben cuidats y amb passetjos que a poques bandes n hi havia de tan hermosos.

Idó a n'aquella ciutat, a un d'aquells palaus hey vivia un senyó tan rich qu'ell mateix no sabia qu'es tenia, el qual era tan bondados y caritatiu, que no més feya fé obres de caritat y may per may deixava d'aussiliá a n'es necessitats.

Entre es molts de pobres que hey acudien, hey havia un ninet que devia teni poch més poch manco s'edat que tensé Miquel, y era lo més vivaretxo y descontent qu'es puga dí, tant, que aquell senyó el feya entrar sempre a dins es seu

despatx y el feya xerrá unes quantes hores, donantli llavó una bona llimosna.

Una de ses preguntes que li solia fé mes sovint, y qu'el divertint més, era aquesta:

—Digués, Bernadet, ¿que fa el mon?

—Fa rodes,—responia es nin ben formal.

—Qu'es carreté, per fe rodes?

—No, senyó, peró fa rodes.

Y amb aixó, es senyó feya una riayassa qu'el sentian de mitj' hora lluny.

Passá una vintena d'anys y aquell senyó, degut en part a reessos de fortuna y en part a n'es tení. com sol dirse, ses mans foradades, havia anat aniquilant aquella grandiosa fortuna qu'abans tenia y ben prest se vegé reduit a sa més completa miseria.

Después d'havé acudit a n'aquells amb qui havia compartit ses séues riqueses els quals li tancaren ses portes, y de havé intentat posarse a trebayá, per lo que ja no era útil a causa de sa séua edat avansada, no li quedá més remey que aná a implorá sa caritat pública.

Un día, anant així com molts d'altres a captá a ca'el Bisbe, es criat que repartia ses llimosnes quant va essé a ell, li digué que s'esperás qu'el Bisbe el volia veure. Quant va havé repartit ses llimosnes, el dugué a presencia d'el Bisbe.

Aquell homo no sabia que li passava y més encare. quant vé que el Bisbe s'axecava de sa cadira y l'aferrava p'es coll donant-li besades. Al cap derré, aquest el fé seure a n'es séu costat y li preguntá:

—¿Vol dí vosté no m'ha conegut?

—No senyó, contestá confús es pobre.

—¿De ve, no me coneix, amb tantes vegades com m'ha vist?

—Efectivament, com que tenga present sa seua fisonomia, peró no puc dí cert qui es.

—Idó jo som aquell ninet pobre, aquell Bernadet a ne qui tantes vegades vosté fé entrá a dins es seu despatx y li donava una bona llimosna, después d'haverlo fet xerrá un parey d'hores.

—Voce il-lustríssimal

—Si, senyó; es mateix, que gracias a ses seues llimosnes y ses d'altres persones caritatives, va podé entrá a dins s'estudi; y gracias a s'inteligencia clara que Déu m'havia dat, va segui sa carrera eclesiástica treguent ses notes més brillants, que m'han arribat a fe muntá a n'es punt qu'estich ara. Ara li puch torná di aquelles paraules qu'el feyen riure tant y que segurament ara recordará amb tristó. El mon fa rodes.

Llavó aquell senyó li contá totes ses seues desgracies una per una, peró desde aquell dia tot se va havé acabat, perque ja no se separá may d'aquell ninet afortunat y visqué fins a sa derrera hora amb ell.

—Ara ja veus, Miquel, si es vé quel mon fa rodes; ves qu'una més grossa ne fé.

—Si, padrinet; jo m'en recordaré sempre de lo qu'avuy m'heu contat y en trobá cap pobre li donaré tot lo que puga.

—Y així estaré ben content y vos contaré molts de cuentos.

Amb aixó ja entraven a dins es portell de sa rota; el Sen Miquel qu'estava donant aigo, quant los vé deixa sa feyna y los sorti a camí.

Los fé seure y al temps que des-suavan los tregué una bona lligada de sobrassada d'aquella cuenta, un bon parró de ví y unes quantes taronges mandarines, que les se menjaren com a bresca. Llavó perque ja era molt tart per anar-s'en a péu, el Sen Miquel fe enganxá es mul jove y los acompañá el mateix fins a casa.

Joan MUNTANER

## Notas de la Redacción

El anuncio de los espectáculos no supone, para nosotros, aprobación ni recomendación. En adelante no se admitirán artículos de polémica, sean de particulares o entidades que no estén en poder nuestro el jueves a más tardar. Las notas y suetos informativos se admitirán hasta el sábado a las 9 de la mañana.

## Dos cuentos

### TALENTO

El actor se hallaba ante el espejo andándose la corbata. Soñaba. Unos golpes discretos interrumpieron su sueño.

—Adelante.

—El señor Barna desea ser recibido por usted.

—Hágale pasar.

Un señor entró.

—Perdone que le moleste—dijo—. Vengo a hablarle de mi hijo, quien tiene grandes disposiciones para el teatro. Al comienzo nos opusimos a ello; pero después hemos pensado que si el muchacho tiene talento, sería una lástima contrariar su vocación. Por eso deseo pedir a usted...

—¿Que le encamine...?

—Me haría usted con ello un gran favor.

—Bien. Envieme usted mañana temprano a su hijo.

—El señor Bert Barna está ahí y quiere verle.

—Que espere—ordenó el actor.

Pasadas dos horas, el criado volvió.

—¿Ha olvidado el señor que alguien le espera?

—No, no lo he olvidado. Que espere aún una hora, y dile después que me es imposible recibirle y que vuelva mañana.

Día tras día el joven se presentó en casa del actor, sin que uno solo le hicieran pasar a su presencia. Barna tuvo que esperar a diario para saber, las más de las veces, que el señor había salido en auto y que no se conocía la hora de su regreso; pero que le replicaba encarecidamente que volviera al siguiente día.

Así transcurrieron bastantes semanas de larga y cotidiana espera, sin ser jamás recibido, hasta que el padre del paciente muchacho hubo de interrogarle:

—¿Que tal de tu visita al actor? Nada me has dicho aún.

—Todavía no he hablado con él, papá.

—¿Que no has hablado? El me prometió encauzarte. ¿Has ido esta mañana?

—Esta y todas, desde hace seis semanas.

—¿Y no te ha recibido?

—No me ha recibido papá.

Muy enfadado, el padre se dirigió al teatro y entró en el cuarto del actor.

—¿Usted me ha prometido...

—¡Ah! ¡El padre de nuestro joven amigo!—cortó el actor, sin dejar proseguir a su visitante, y añadió:—Estoy encantado del muchacho. ¡Un gran talento! Tiene gran porvenir. Hará camino,

—Pero si no le ha recibido usted.

—¡Claro!—rió el actor—. No le he recibido y ha vuelto todas las mañanas, esperando en vano tres horas. En esperar y esperar en vano está el gran secreto en el teatro. Talento tienen casi todos; pero esperar su hora pueden pocos. ¡El puede y promete mucho! ¡Tiene talento ese muchacho!

## GRATITUD

Los cinco principales de la importante industria esperaban sentados ante la mesa verde situada en medio del amplio salón, de altas ventanas, donde había de celebrarse el Consejo de la gran entidad financiera, cuya presidencia estaba encomendada al prestigioso financiero Catterlow. Todos los consejeros se hallaban ya presentes y sólo esperaban la llegada del ilustre «businessman», dirigiendo sus ojos impacientes a la puerta en que éste debía aparecer, para que la importante reunión diese comienzo. En aquel momento entraba Catterlow. Tras breves saludos, tomó asiento.

Echó una mirada a las actas que tenía ante él encima de la mesa. Su semblante duro expresaba tranquilidad y seguridad de conciencia. Tenía la cara de un hombre seguro de su importancia en general y sobre todo, en su industria.

Catterlow se disponía a dar comienzo a la junta. Había extraído de una voluminosa cartera los papeles y documentos que iba a esgrimir como armas de combate en el caso de que cualquier discusión pusiera en peligro sus decisiones. Todas las miradas se dirigían a él. De pronto, se abrió la puerta. Un criado le entregó una carta, diciendo:

—Acaban de entregar esta carta. Es urgente.

Catterlow la abrió y leyó:

«Muy distinguido señor presidente: Ya sé su influencia decisiva en la administración de esa industria. Con ocasión de la junta que hoy han de celebrar se decidirá sobre mi oferta referente al asunto de papel y pinturas para uso de su negocio en el interior del país. Con todo respeto, muy distinguido señor presidente, ruego a usted haga uso de su influencia a mi favor. Por la presente me permito expresarle, al menos en parte, por ahora, mi más profunda gratitud, que ruego a usted no la rechace. Con especial admiración, quedo de usted, afectísimo y s. s., q. e. su mano, Heinrich Koopers».

El presidente alzó la vista. Todas las miradas se dirigían a él. Por eso no abrió el sobre adjunto, cuyo grueso llamó agradablemente su atención, y lo dejó escurrir en su bolsillo. Después de estar de acuerdo algunos señores de la Junta, se aceptó la oferta del fabricante.

Cuando terminó la sesión estaba ya obscureciendo. Cinco minutos después, Catterlow se dirigía en su coche a casa. Apenas arrancó el coche cuando Catterlow cogió el sobre cerrado y lo abrió. Una carta de grueso papel, doblado varias veces, cayó al suelo y nada más.

Y el presidente leyó:

«Muy distinguido señor presidente: Difícilmente podría expresar a usted con palabras mi gratitud. Me ha hecho usted un gran servicio con su desinteresada influencia, por lo que siempre le estaré reconocido. Sé muy bien que nunca le podré corresponder suficientemente. Por lo tanto, reciba la expresión de mi gratitud por tal hecho. Con el más profundo afecto, quedo suyo afmo. y s. s., que estrecha su mano, Heinrich Koopers».

## Notas bibliográficas

RAFAEL PEREZ Y PEREZ

### Almas recias

Una adorable muchacha que sólo con los ojos a través de la estrecha rendija de un tornado, es restituida a su linajada familia, por discrepancias antiguas motivadas por unos tristes amores, desconocida a la persona de la cándida huérfana. Los lacrimosos resquemores que las borrascas familiares dejaron en el orgullo del abuelo, parecen crudecerse a la entrada de la muchacha por su presencia encarna un ángel de bondad y de esperanzas que transforma el estado afable y pasional. El solitario hogar pierde su aspecto sombrío como si fuera el sol de una nueva dicha lo que penetrara en su interior.

Al lado de la nieta se desarrollan también magistralmente, con potencial humanitario dos almas que han sido atacadas con ruidos por los embates de la vida, dos almas recias emplazadas en el crisol de la fe y la abnegación, que, con la encantadora huérfana, forman el grupo central de la novela, que plantea temas de alta transcendencia en el modo de la nobleza, y cuyo desarrollo alcanza períodos de intensa emoción, por sus dramáticos toques y las sutilezas de un léxico señorial, evocador de sorprendentes cuadros saturados de ambiente y de poesía.

Número extraordinario de «La Novela Rosa». Un volumen en rústica, con portada en color. 2 ptas.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101.—Barcelona.

### ANGELITA PALMA

#### Vencida

Angélica Palma, novelista peruana de bien cimentado renombre, publica en «La Novela Rosa» una de sus más deliciosas novelas: «Vencida»; la historia de una simpática limeña a quien azota la adversidad con la cunda saña, sin que para nada valgan sus virtudes, su razón y sus preclaras dotes de mujer excepcional. Caso común, cortizado en que la vida muéstrase desdeñosa y cruel con aquellos que observan con mayor fidelidad la rigidez de sus vetustas normas morales dictados.

Compónese «Vencida» de páginas maravillosas, ahitas de emoción, en las que la sensibilidad goza el deleite que produce lo bello; su interés no decae; página a página incrementado con la insensibilidad y prodigiosa copia del ambiente de Lima, de sus costumbres, de sus particularidades, de las perspectivas de sus campos, y de su vivir.

Angélica Palma, poco conocida hasta ahora en el viejo solar de su lenguaje patético, tendrá pronto fervientes admiradores y lectores asiduos; lo merece y reclama la gran nia de su narrar, la justeza con que aprecia las cosas, su sentido estético, y el claro, castizo y limpio estilo con que escribe, demostración palpable del fervoroso homenaje que rinde, con un amor atávico, al idioma vernáculo de sus antepasados.

Publicada en la colección «La Novela Rosa».—Un volumen en rústica. 1'50 pesetas.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101.—Barcelona.

## 17 - FOLLETÓ DE LA VOZ DE SOLLER

### L'AMO'NSIÓ

per MIQUEL PUIGSERVER

Sión I N'Andreu?  
Ros. (Qui juntament amb N'Andreu haurán estat un poc a part) Te demane!... Mon pare, aquí... aquí està N'Andreu, que gracias a ell...  
Sión Si. Ja ho sé. (Mirant a Andreu amb cert aire dramàtic) Tu! tu mon inimic m'has salvat!  
And. I perque no?  
Sión Pero no jures venjar-te! No digueres que aquella galdada tendria resposta?  
And. (Estranyat) Es que no l'ha tenguda! O és que no us heu dolorit de la que us he retornada?  
Sión (Confus) Com?  
And. Ves com! Responguent en bé, an'es mal! Salvant-vos! Així me venj jo des meus inimics!... Vos no compreneu aixó, veritat! Es aquest modo de venjar-se que vos ignora-veu, és així?  
Sión (Duptant) Si.  
And. Vos no compreneu...  
Sión No.  
And. No no ho compreneu... pero, ara?...

Sión (Baixant es cap) Ara sí, M'has vençut.  
Aina (S'abraçen amb gran satisfacció)  
Ros. Nol en tot cas convençut.  
Sión Vençut i convençut. Si, declar que he viscut equiuocat. Rosal Du aquella clau (Assanyalant damunt sa taula)  
Ros. Jau (la hi dona)  
Sión Andreu, Torna on vivies, que allà es cateval! Aquí tens sa clau.  
And. (Refuant-la) Aquesta clau, l'amon Sión, no m'obri aquella easa.  
Sión Com no? (a Aina) No és aquesta sa clau de...  
Aina No! sa clau d'aquella casal és aquestal (Senyalant a Rosa)  
Sión (Dóna sa clau a Rosa) Fill meu! aquí tens ses dues! (entregue a Rosa)  
Ros. Andreu!  
And. Rosa!  
Sión Ja és teval Ja es teval!  
Aina (Vara en mà) I sa vara!  
Sión (Afirmant) I sa vara. I que convencis es poble, com m'has convençut a mi.  
Aina (Després de posada sa vara entre N'Andreu i Na Rosa) Don Sión, vosté i jo a Son Barato.  
Sión (Afirmant) A Son Barato.  
Sec. Ehl! don jo?  
Aina Don Tu, a Son Fernando Póol A Son Fernando Póol!

TELO RAPIT

# CRONICA GENERAL

## Sesión Necrológica a la memoria del Obispo Colom

La Invenida de Acción Católica, con la cooperación de las colegiales y Rdas. Madres Escolares, prepara una Sesión Necrológica en homenaje al Excmo. Señor Obispo Colom, que tendrá lugar en la tarde del próximo domingo, día 4, en uno de los espaciosos salones del Colegio Calasanz.

Dicho acto, según se nos informa, empezará con un breve discurso, expresivo del objeto de tal homenaje, que, por acuerdo unánime, será de carácter sentimental e íntimo, como tributo cariñoso a la memoria del preclaro hijo de Sóller.

En la primera parte, se leerán varios trabajos inéditos, en prosa y en verso, del llorado Obispo, que salieron de su pluma, cuando todavía era joven.

En la segunda parte se leerán trabajos valiosos sobre la personalidad del ilustre patriota, que por iniciativa de la Comisión Organizadora han escrito algunos amigos y admiradores del finado, para dignificar su memoria.

La sesión será amenizada con algunos cantos a la memoria del Obispo, que ejecutará el Orfeón del referido Colegio Calasanz.

La entrada a dicho acto será por invitación, y será la presidencia del mismo a nuestras autoridades y a los familiares del ilustre finado.

Como se trata de rendir un cariñoso homenaje al Obispo, que tan amado fue en nuestra ciudad, cabe esperar que lo más distinguido de nuestra sociedad, y los más humildes también, se asociaran a tan merecido acto de homenaje a la memoria de quien por tantos títulos se le debe un recuerdo.

## Estreno de «L'amor'n Sion»

Beneficio de las obras de la iglesia de la Huerta celebróse el martes último una sesión teatral en el salón Kursaal a cargo de la compañía Catina-Estelrich que estrenó en esta ciudad la comedia en mallorquín «L'amor'n Sion» original de nuestro apreciado autor D. Miguel Puigserver.

El día lluvioso que molestó desde la mañana cuando abanzaba por la tarde, no concurren al acto, a pesar de ésta ser muy suficientemente numerosa para que el espectáculo resulte brillante.

La compañía Catina-Estelrich es verdaderamente apropiada para sacar provecho de las obras del género de las del señor Puigserver. En ellas da mucho más rendimiento que en otras obras que le hemos visto representar.

Otra parte «L'amor'n Sion» es la mejor obra teatral de las hijas de la chispeante pluma de Puigserver. Este creó sus personajes después de un delicado estudio de los caracteres que se compenetran tanto con ellos que una comedia es su obra un acabado estudio psicológico de la gente pueblerina mallorquina, y casi casi de hogar. Una crítica técnica del caciquismo que aun perdura en nuestros pueblos.

Miguel Puigserver con sus comedias ha sabido resucitar la literatura popular de la generación de escritores. Así que le recordamos no sólo a Bartolomé Sureda sino que a otros muchos que en aque-llas épocas legaron a las generaciones venideras una literatura sana y perfecta.

Después de esto, la Compañía interpretó la obra toda propiedad. La gente rió de gustos y de cada acto tuvieron que separarse cortinas y se reclamó la presencia de quien no hubo manera de hacer la escena hasta el final de la obra.

El autor recibía las ovaciones del Sr. D. Miguel Arbona Oliver le hizo un discurso de un magnífico ramo de naranjas a cargo del Rdo. D. Miguel Rosselló, más expresivas gracias por su deseo de permitir que su obra fuera estrenada en Sóller a beneficio de las obras de la Huerta. Terminó dedicando unas palabras a las generaciones venideras, muy emocionado, se dirigió al público agradeciéndole sus aplausos.

La sesión terminó con el sainete «El litro» que el público sollerense casi siempre aplaude por el sin número de veces que se ha representado. [Última comedia de la compañía no cuide de variar su repertorio de piezas cómicas, que llamaremos de complemento máxime en una función de estas formas no debe faltar nuestro querido teatro a la Compañía por lo esmerado que labor, al autor por el gran éxito que le ha merecido el Sr. D. Miguel Rosselló, la agradable velada que nos ofrece la función reseñada.

La función de la orquestina «The Black Cat» que dirige D. Francisco Valls, ejecutó el siguiente programa:—Pasodoble.—A. Urquiza.—Beau Danube Bleu.—Vals.—Arreglo especial para orquesta jazz (Waltham).—Negra.—Consentida.—Rumba.—Baile.—Vals.—A. Terrés.—Baile que no quieras.—Pasodoble.—

El resultado económico de la función como sigue:

Taquilla	702.00
Gastos	426.00
Líquido	276.00
Varios donativos con motivo de la velada	89.00
<b>Total</b>	<b>365.00</b>

## Un sujeto aprovechado

Un suscriptor de Francia nos envía la siguiente carta:

«Señor Director: es penoso a veces trascender a determinado terreno pero las cosas han llegado a tal punto que es preciso hablar claro a fin de que los sollerenses que residen en Francia no se dejen engañar.

Muchos de sus lectores tendrán noticias de un desventurado sujeto apodado «Maño» que en Barcelona cuidaba de timar a uno u otro sollerense de forma más o menos desvergonzada o ingeniosa.

Pues este señor ha cambiado de escenario, y desde hace algún tiempo viaja por tierras de Francia haciéndose pasar por viajante de una u otra casa de comercio y en los almacenes de los sollerenses que le vienen a mano pide dinero mediante una u otra excusa, y después desaparece prosiguiendo su «tournee».

El miércoles de la anterior semana este «viajante» estuvo de paso por Besançon y el comerciante de dicha plaza D. José Reynés fué víctima de cien francos mediante el siguiente truco: fué a visitarle diciéndole que representaba la casa F. Mayol et Frères de Argel y después de charlar algún rato añadió que era del Puerto de Sóller pero no dijo su nombre ni apellido y dijo que esperaba un giro por lo cual preguntó donde estaba la administración de Correos donde fué a avisar que cuando llegara el dinero que esperaba por giro (que nunca llegará) que lo trajeran a Casa Reynés, y después de pedir a este un préstamo de 100 francos a cuenta del dinero que tenía que percibir se fué según dijo a Epinal, pero cambió de dirección ya que donde marchó fué a Morteau presentándose a la casa de D. José Puig donde se presentó diciendo que era de Sóller de «Ca's Bal let» y que representaba la Casa Biscafé d'Argel, añadiendo que en la expresada casa Puig era donde se había citado con un tal Albert de Fornalutx. Después de un rato largo de esperar, se hizo mediodía y el Sr. Puig hospitalario como es, aun cuando no lo conociera, bastó fuera de Sóller para sentarlo en su propia mesa donde comió. Después, viendo que el tal Albert no llegaba (no ha llegado aún) dijo al Sr. Puig que estaba esperando un giro en la Central de Correos de Morteau, y como no había llegado le pidió 200 francos a lo cual accedió el Sr. Puig por creer sus embusterías; el mismo sujeto, acompañado de una hija del Sr. Puig se fué a Correos donde delante de la niña dijo que si llegaba un giro a nombre de Pedro Morell que lo entregaran a la Casa Puig y se marchó seguidamente, según dijo, a Pontalier.

Por la noche, el hermano del Sr. Puig llegó de viaje comercial y le enteraron de lo sucedido, y éste recordó las andanzas de aquel vivo por Barcelona y a poco se dieron cuenta de que habían sido timados como otros muchos, dándose aviso a la Policía del departamento del Doubs para su detención, desconociéndose hasta ahora su paradero.

Traigo este asunto a la prensa porque es tiempo oportuno dar la voz de alerta a todos los sollerenses diseminados en Francia a fin de que este tío vivo no les tome el pelo por ignorancia, y puedan cooperar a su captura por la policía.

Gracias señor Director, por su atención».

## Una sección náutica de la S. D. S.

De entre los acuerdos de la Junta General de la Sociedad Deportiva Sollerense celebrada el Domingo pasado queremos destacar por su interés y llamar la atención de nuestros lectores acerca de la resolución adoptada de crear una sección náutica que tenga por objeto unir bajo el pabellón de la S. D. S. a todos los amantes de los deportes náuticos, propietarios de embarcaciones de recreo y regatas o simplemente de pesca en caso de dedicarse a dicho arte por afición.

Sería éste un medio de unificar los esfuerzos y entusiasmos de los muchos aficionados a quienes resulta de mucho dispendio y quebraderos de cabeza su afición llevada aisladamente.

De la organización y reglamentación de dicha Sección Náutica se ha encargado a ruego de la S. D. S. el competente aficionado D. Francisco Jofre de Villegas, a quien secundarán en su labor otros activos elementos por el mismo designados.

Tendremos mucho gusto en poder notificar en breve a nuestros lectores el buen éxito de las gestiones de los organizadores de dicha sección.

## La noche de San Sebastián

El sábado último, día de San Sebastián

por la noche, se encendieron bastantes hogueras frente a las hornacinas del festejado, que como sabe el lector, las hay en las fachadas de casas situadas en distintas calles de esta ciudad. También hubo hogueras en otros puntos de la población.

Bastante público recorrió los focos viéndose la ciudad muy animada.

## Junta General de la Sociedad Deportiva Sollerense

El domingo pasado celebró su Junta General Ordinaria la S. D. S.

Correspondiendo renovar los cargos de la Directiva fueron reeligidos varios de los elementos que la formaron hasta ahora, siendo provistos los cargos vacantes con los señores D. Melchor Cabot, D. José Girbent y D. Daniel Canals, ocupando este último el cargo de Delegado de Campo. Los reeligidos fueron el Presidente D. Juan Lladó, el Secretario D. Ramón Rullán, el Tesorero D. Damián Mayol y el vocal D. Francisco Fontanet.

A propuesta de la Presidencia se acordó crear oficialmente las secciones náutica y de basket-ball, nombrándose comisiones para su organización y reglamentación. Se acordó que por otra comisión se redactase de nuevo ajustándolo a las realidades presentes el reglamento de la sección de football, y que por el conjunto de dichas comisiones se redactase un proyecto de Estatutos de la S. D. S. que deberá examinarse, y aprobarse en su caso en la Junta General del mes de Abril.

Habida discusión acerca de las últimas incidencias del Torneo Fomento del Fútbol en que participa el team de football de la S. D. S. se acordó por unanimidad que el equipo se retire de la mencionada competición.

Se otorgó un voto de confianza a la Directiva para que resuelva sobre la conveniencia de participar en el Campeonato de segunda categoría.

Resolviéndose autorizar al Presidente para formalizar la compra de las dos parcelas que quedan por adquirir de las que integran el campo de fútbol.

A instancias del Príncipe Salañ el Dñ Fouad se otorgó por unanimidad un voto de gracias a la Directiva que ha regido la sociedad durante la última temporada, deseando que sea igualmente feliz la gestión de los últimamente nombrados.

## Bailes y Concurso de trajes de 6 pesetas

Recibimos la siguiente nota del Círculo Sollerense:

«El próximo domingo día 4 de Febrero empezará la serie de bailes organizados por esta sociedad en el salón «Defensora Sollerense» los cuales serán amenizados por la notable orquestina «The Black Cat» que dirige D. Francisco Valls.

Los socios mediante la presentación del pase tendrán entrada libre. Dicho pase lo podrán recoger en la Conserjería.

Para los que no sean socios, regirán los siguientes precios:

- Abono de Palco sin entrada 60 ptas.
- Abonos 15 id.
- Entrada 2'50 id.
- Palcos sin entrada 8 id.
- Para los Socios:
- Abonos de Palco, 50 ptas.
- Palcos, 6 id.

A título de información podemos indicar que el martes día 6 de Febrero en la «Defensora Sollerense», se celebrará un concurso de trajes de 6 ptas. en el que podrán tomar parte todas las señoritas o máscaras que demuestren que el traje con que van ataviadas no exceda de 6 ptas.

Para la vencedora del concurso, habrá un hermoso regalo, además de ser obsequiadas todas las demás concursantes.

Para elegir a la señorita que luzca el mejor vestido, se formará un jurado competente que obrará con toda imparcialidad.

Según rumores, son ya varias las señoritas que se proponen tomar parte en el concurso.

El próximo sábado daremos más información sobre este particular.

Nota.—Para dicho día, se advierte a las señoras o señoritas que no vayan acompañadas de un socio, que tendrán que abonar su correspondiente entrada.

## Servicio Meteorológico de la Diputación de Baleares

Relación de las cantidades de lluvia, en litros, por metro cuadrado, recogidas en las estaciones de este Servicio, durante el mes de Diciembre de 1933.

Palma núm. 3 C. Vidriera; 127'3; Bellver, 127'6; Manicomio, 147'0; La Vileta, 164'7; S'Aigo Dolça, 132'1; Pont d'Inca, 149'9; Establiments, 126'8; Luchmayor, 155'9; Algaida, 173'2; Buñola, 150'0; Esporlas, 225'8; SOLLER, 267'6; Inca, 117'7; San Juan, 187'2; Sineu, 138'7; Manacor (Ses murteras) 190'8; Manacor (E. Graduada) 206'1; Pollensa, 160'1.

Palma, 23 de Enero de 1934.—El Secretario del Servicio, J. Anckermann.

## Normalidad

Desde hace unas semanas ha reanudado sus actividades la fábrica de tejidos de don Jaime J. Joy, conocida por «La Solidez».

Para muy en breve se anuncia la reapertura de otra fábrica de tejidos «La Sollerense» de D. José Enseñat, más conocida por «Ca'n Pasto».

Nos alegramos de que paulatinamente el ramo textil de Sóller vaya entrando en franco período de normalidad.

Máscaras

Durante esta semana han comenzado a circular por esta ciudad durante la noche grupos de máscaras que además de recorrer casas particulares han visitado cafés o sociedades donde ya bien con piano o gramófono se han entregado a la danza.

Hasta hoy la animación es poca.

## Velero a motor

Nos enteramos de que a partir del día 10 de Febrero próximo quedará establecido un servicio de transportes marítimos entre Sóller y Barcelona y vice-versa, por el velero «Virgen Milagrosa» que saldrá de nuestro puerto los días 10 y 25 de cada mes.

## Defensora Sollerense

Prodigio de poesía y arte dramático fué la emocionante película, que con el título de «Peregrinos» se proyectó en este cine. Heather Angel y Norma Foster hicieron una gran creación de la película todas cuyas escenas tienen un fondo de sentimentalidad.

Recibimos la siguiente nota:

«Hoy se estrena en este salón El Proceso Dreyfus famosa visión dramática del célebre proceso, por Fritz Kortner, Grete Mosheim y Heinrich George.

Está hablada en francés y está llamada a obtener un gran éxito.

Otras películas completarán el programa».

## Kursaal

La fantástica película «La isla de las almas perdidas» hizo que en este salón se congregara un gentío inmenso en todas las funciones celebradas el sábado y domingo últimos. La cinta es una formidable obra cinematográfica que honra a la casa productora. Todos los intérpretes muy bien, especialmente Charles Langton, Richard Arlen y la Mujer Pantera.

## El jueves se estrenaron las bonitas cintas

A media voz por Ann Dvorak y David Manners y Un par de frescos por Robert Hunnir y Margarita Moreno.

Recibimos la siguiente nota:

«Espectacular resultará la sensacional cinta Los crímenes del Museo de Cera impresionada por un novísimo procedimiento técnico, que debe proyectarse esta noche y mañana en este salón.

No digamos nada de nuestra cuenta y reproduzcamos los juicios de dos periódicos.

Dice uno: «El estreno de «Los crímenes del Museo» constituyó un éxito sin precedente.

El público se encuentra ante un drama de insospechada originalidad, de apasionante intriga, realizado de modo maravilloso por un novísimo procedimiento en colores por el cual las imágenes adquieren relieve y realismo.

La trama de esta película extraordinaria subyuga la atención del espectador que admira en ella la imaginación y dominio del detalle de un gran director, Michael Curtiz.

La interpretación a cargo de Fay Wray y Lionel Atwill, prodigiosa de realismo y emotividad.

Dice el otro: «La trama originalísima de esta película, sus episodios dramáticos, la espléndida realización en técnico, su interpretación en fin, son tres tantos elementos que reunidos ofrecen un espectáculo inigualable que el espectador sigue con interés creciente. El público llena a diario el salón, demostrando el éxito con que ha sido acogida esta extraordinaria producción».

## Junta general

El día 21 del actual celebró junta general la sociedad «La Unión», tomándose los siguientes acuerdos:

- 1.º Aprobación de cuentas.
- 2.º Acordó someter a estudio de los señores socios el gasto que ocasionaría la instalación de la calefacción central.
- 3.º Arreglar cuanto antes el primer piso.
- 4.º Teniendo en cuenta las juntas pasadas, amortizar las obligaciones conforme lo acordado.
- 5.º Celebrar tres veladas familiares los días 11 y 13 de febrero y otra el primero de Abril.
- 6.º Fueron elegidos: Presidente D. Cristóbal Trias Roig. Vice-Presidente: D. Bartolomé Suau Balles-ter.

Contador: D. Juan Campins Fontclara. Secretario: D. David March Rullán. Bibliotecario: D. José Girbent Sabater. Nuestra enhorabuena a los nuevos directivos.

Nos enteramos que por la nueva directiva de la sociedad La Unión se está organizando una serie de bailes de Carnaval para los señores socios y familia y dichos bailes seguramente serán amenizados por un selecto sexteto.

## Gran Café Central

Recibimos la siguiente nota:

«Programa que mañana en el «Gran Café Central» de 10 y media a 12, ejecutará la orquestina «Cok-tail Jazz».

- 1.º «Mi Gitano» (Paso-doble).—Urmene-ta.
- 2.º «La Chanson D'une Nuit» (Fox).—J. Kiepurra.
- 3.º «Pájaros y Flores» (Pavana).—P. P. lau.
- 4.º «Cocktail» (Poupurri sobre motivos populares).—G. H. «La Raza» (Pasodoble).—Iberito.

Por la noche a las 9 tendrá lugar el acostumbrado baile de máscaras, y para la semana próxima, se anuncian dos extraordinarios, que se celebrarán los próximos días 31 de Enero y 2 de Febrero (miércoles y viernes) respectivamente.

## El tiempo

Continúa el tiempo variable. Hasta el jueves de esta semana han sido las jornadas lluviosas, ventosas y frías, por cuyo motivo el número de constipados ha crecido de un modo considerable.

El lunes y martes llovió con persistencia y a instantes torrencialmente. En la carretera del Puerto algunas acequias salieron del cauce e inundaron la carretera.

Desde ayer viernes el tiempo es espléndido. Luce hermoso sol, si bien la temperatura resulta fría como propia que es de la temporada.

## Retiros Obreros

En las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago de la Bonificación extraordinaria concedida al obrero Vicente Roig Cifres, inscrito en el Retiro Obrero por la entidad patronal Ferrocarril de Sóller S. A.

Dicho beneficiario puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir el resguardo que le fué entregado por la «Caja» al solicitar el expresado beneficio.

## DE FORNALUTX Necrológica

El día 17 de los corrientes, en Palma, falleció la religiosa Carmelita Descalza de Santa Teresa, Sor María de Jesús Solivellas, hija de este villa.

La finada, el expresado día 17, ceno con la Comunidad, y alrededor de las once, sintióse indispueta, falleció en los pocos minutos víctima de un atego opoplelico.

Contaba la edad de 55 años y llevaba 38 de profesión religiosa.

La defunción causó profundo sentimiento. Reciban nuestro pésame sus hermanos y apreciables amigos nuestros D. Guillermo Solivellas, Pbro., D. Bernardino Solivellas, médico de San Juan, D. Juan Solivellas, amo de «Son Llobera» de Lluch, D.ª Teresa, esposa de D. Juan Estades, D.ª Margarita, esposa de Sr. Vicens de Niza y D.ª Antonia.

## Sociedad de Cazadores

Con motivo de tener que soltar las perdices en «Sa Bassa» se avisa a todos los socios que el próximo día 1.º de Febrero quedará cerrada la caza en dicha finca, lo que se hace público para mayor conocimiento de los interesados.

Al propio tiempo se les convoca para que asistan a la Junta General extraordinaria que ha de celebrarse en el local social «Café Ca'n Coixí», el próximo día 30 actual, a las ocho en primera convocatoria, y a las ocho y media en segunda, a cuya se ruega la asistencia.

Por la «Sociedad de Cazadores», El Secretario, Vicente Enseñat, Sóller, 25=1=34.

## BOLETIN RELIGIOSO

### Dominica de Septuagésima

Sale el Padre de familia muy temprano y a la hora de tercia, al mediodía y a la hora del crepúsculo de la tarde, para requerir ocioso a que vayan a trabajar a su vida. En estas horas del día se nos dan a entender las distintas épocas de la historia de la humanidad, en la que el Señor ha repetido sus amorosos llamamientos invitando a los hombres a trabajar en la vida de su propia santificación, dentro del cerrado que defiende la vida simbólica de la santa Iglesia. Así lo entienden algunos Santos Padres. O acaso se nos dan a entender las distintas edades de los llamados a trabajar en la vida del Señor y a quienes Dios promete el denario de justicia, que es la corona de que habla San Pablo, reservada a todos los que han servido a Dios durante el período de prueba.

### Noticias Religiosas

Fiesta de Ntra. Sra. de Lourdes

Los Rdos. PP. de la Congregación del Oratorio que tienen su iglesia en la Alquería del Conde, preparan solemne fiesta en honor de Ntra. Sra. de Lourdes, que en el mentado templo cuenta con hermoso altar.

El próximo domingo día 28 de Enero, se dará principio a devota quincena con comodidad.

El jueves día 8 de Febrero se dará

comienzo a solemne oración de Cuarenta Horas. Predicará el Triduo el elocuente orador sagrado Rdo. D. José Borrás, Preposito de la Congregación de Porreras.

El sábado y domingo siguientes tendrán lugar brillantísimos actos los cuales anunciaremos en el próximo número.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 28.—Dominica de Septuagesima.—Fiesta de los Desposorios de San José con la SSma. Virgen.—A las siete y media. Comunión general para las Hijas de María.—A las nueve y media, Horas menores y la misa mayor con sermón que dirá el Rdo. D. Juan Sueca, Vicario.—Por la tarde, los actos del rezo divino, y al anochecer rosario y sermón doctrinal.

Día 2.—Fiesta de la Purificación de Nuestra Señora.—Primer Vísperas.—A las siete, Comunión general para el Apostolado de la Oración, con plática.—A las nueve y media, Horas menores, bendición de Candelas y la Misa mayor.—Por la tarde los actos del rezo divino.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, 28.—Misas según costumbre y oficio a las ocho.

Martes, 30.—Trece Martes a San Antonio de Padua, en la misa de siete.

Viernes, 2.—Primer Viernes de Mes. Comunión general en la misa primera. Oficio a las siete. Función al Sto. Cristo, por la tarde a las seis, en sufragio de D.ª Rosa Berio Fran.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 28.—A las siete y media, Misa conventual.

Sábado, 3 de Febrero. A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio a Sta. Teresita.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 28.—Misas rezadas a las 6 y a las 7 y media.

A las seis y tres cuartos de la noche, rosario, plática y se empezará la devota quincena de Ntra. Sra. de Lourdes, cantando el pueblo las Ave Marias.

Esta quincena continuará los días laborales con meditación, a la misma hora.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El sábado último llegó de Granville para pasar una temporada en esta ciudad, el distinguido joven D. Juan Servera.

De Alger llegó el martes, nuestro particular amigo D. Miguel Bernat Colom para pasar breves días al lado de sus apreciables padres.

El miércoles llegó de Beziers D. Jaime Colom Oliver.

Con el fin de pasar una temporada al lado de sus familiares llegó de Le Havre (donde se dedica al comercio) el distinguido joven y amigo nuestro D. Bernardo Bernat.

Ayer llegó de Montluçon nuestro distinguido y apreciado amigo D. Pedro Colom, acompañado de su señora esposa y bella nietecita. Se proponen pasar breve temporada en Fornalutx.

Sean bien venidos.

SALIDAS

Ayer salió para Barcelona nuestro buen amigo D. Miguel Bernat Colom, acreditado comerciante en Alger.

Hoy se proponen emprender viaje a Barcelona, de paso para la ciudad francesa de Beziers D. Jaime Colom Oliver, su simpática esposa D.ª Magdalena Busquets Rullán y su encantador hijito José.

Que disfruten de feliz estancia en el punto a donde se dirigen.

BODAS

El miércoles de la presente semana, en la capilla del Santo Cristo del Convento, se unieron en matrimonio, canónico la simpática y bella señorita Josefa Martínez Espuig, con el joven D. Antonio Sastre Bauzá.

La novia lucía hermoso traje de viaje, negro, sombrero y precioso ramo de blancas flores.

Dióles la bendición nupcial el Rdo. don Jerónimo Pons, vicario.

Firmaron el acta como padrinos de boda, por la novia su padre, D. José Martínez Sala, y por el novio, su madre, D.ª Antonia M.ª Bauzá Ripoll.

Actuaron de testigos de boda, por el novio el propietario D. Juan Mayol Alcover y D. Alfonso Canals Escalas; y por la novia, su madre D.ª Isabel García Martínez y su hermana Isabel.

La boda a causa de reciente luto tuvo carácter íntimo.

Los novios salieron en viaje de bodas para el Santuario de Lluch y otros puntos de la isla.

Deseamos a la novel pareja mucha felicidad en su nuevo estado.

OPERADOS

El miércoles de esta semana en la Clínica del Dr. Valdés de Palma, sufrió delicada operación quirúrgica la distinguida señora D.ª Francisca Casellas Rotger esposa del propietario D. Jaime Ferrer.

La enferma sigue un curso satisfactorio, hallándose muy mejorada. Hacemos votos para su total restablecimiento.

El martes de la presente semana, por la noche, la esposa del propietario de esta imprenta D.ª Teresa Jofre Covas, en ocasión de descender por una escalera, resbaló produciéndose la fractura de la rótula de la rodilla izquierda.

Inmediatamente fué debidamente atendida por el Dr. D. Bartolomé Casellas, el cual después de reducirle la fractura, aconsejó una intervención quirúrgica, siendo con tal motivo trasladada a la Clínica del doctor Valdés, donde fué operada, hallándose en la actualidad muy mejorada. Deseámosle pronta curación.

PETICIONES DE MANO

Por D.ª Agustina Sastre, Vda. de Daviu y para su hijo D. Antonio Daviu Sastre ha sido pedida la mano de la simpática señorita Francisca Mayol Colom, hija de nuestros amigos D. Bartolomé Mayol Morell y doña Francisca Colom Mora.

La boda se celebrará en la segunda quincena de Febrero próximo.

Reciban los futuros consortes y respectivas familias nuestra enhorabuena.

Por el médico D. Jaime Antonio Mayol y la señora D.ª Magdalena Castañer Mayol y para su hijo y hermano político respectivamente, D. Jaime Mayol Trias, ha sido pedida la mano de la simpática señorita Margarita Oliver Oliver hija de D. Pedro Lucas y D.ª Margarita.

La boda tendrá lugar muy en breve. Reciban los futuros esposos y familia nuestra felicitación.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 23 de Enero de 1934

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Colom Mayol, y con la asistencia de los señores concejales D. José M.ª Puig Morell, D. Ramón Pastor Arbona, D. José Aguiló Pomar, D. Pedro Rullán Pastor, D. Juan Casanovas Escalas, D. Antonio Colom Casanovas, D. Bartolomé Mayol y D. Pedro Coll Bauzá se reúne nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Dáse lectura al acta de la sesión anterior, la cual queda aprobada sin modificación alguna.

Se acuerda satisfacer: A D. José Socias capataz de la brigada municipal, 1.641'92 ptas., por los jornales y materiales invertidos durante los días 1.º al 21 del actual, en diversas obras realizadas por administración.—A la sociedad «El Gas», 2.088'56 ptas., importe del alumbreado público del mes de Diciembre último; 350'98 ptas. por el fluido gastado durante el mismo mes en las diversas dependencias municipales; 17'80 ptas., por el cambio de un farol público y 250 ptas. por atender la limpieza y conservación del alumbreado público.—Al Administrador del semanario «Sóller», 3'40 pesetas por la inserción de un anuncio.—A don Juan Marqués Arbona, 343'25 ptas., por impresos y otros artículos de su establecimiento servidos desde el mes de Septiembre último.

—A Doña Dolores Bordás Estela, 548 ptas., por el suministro de árboles para plantar en diversas calles de esta población.—A D. Bartolomé Terrasa, 20 ptas., importe de un tapete para el escritorio de la Alcaldía.—Al señor Depositario, 30 ptas., suplidos por beneficencia.—A la Mutua de Accidentes de Mallorca, 211 ptas., por seguro del personal de la brigada municipal de Obras. Igualmente se acuerda satisfacer algunas pequeñas facturas, relativas a gastos ocasionados por el Juzgado Municipal y por la Junta Municipal del Censo electoral, las cuales llevan la conformidad de pago.

En atención a una instancia suscrita por D. Antonio Servera Pons, en representación de D. Miguel Pons Coll, se acuerda concederle permiso para enlucir las fachadas de la casa n.º 13 de la Plaza de Antonio Maura, construir un balcón y practicar varias reparaciones en el interior de la misma. Igualmente se concede permiso al expresado D. Antonio Servera Pons, como encargado de D. Domingo Rullán, para construir un tabique en el zaguán de la casa n.º 5 de la calle de San Andrés y realizar varias obras en el interior de la misma.

Se resuelve pasar a informe del Sr. Vigilante de Obras, una instancia promovida por D. Antonio Servera Pons, como delegado de D. Pedro Celiá Pons, solicitando sea dada de baja del Padrón General de arbitrios una ventana de la casa n.º 14 de la calle de Cetre, la cual ha sido modificada abriéndose ahora hacia el interior.

Otra promovida por D. José Enseñat Mayol solicitando sea dada de baja del Padrón General de arbitrios, por el concepto de unas puertas que se abren hacia el exterior en la casa n.º 3 de la calle de la Cruz; y por el concepto de unas persianas que se abren en idéntico sentido en la casa n.º 14 bis de la calle de Pastor, las cuales, según indica, no son utilizadas y por lo tanto interesa se le

exima de los arbitrios que adeuda por aquellos conceptos.

Se resuelve poner a efectos de reclamación pública, una instancia promovida por D. Juan Forteza Cortés, interesando le sea concedido el correspondiente permiso para instalar en su domicilio, calle Pablo Iglesias, n.º 12, un electro-motor de 1/2 HP para fines industriales.

Dáse cuenta de unas instancias promovidas por D. José Morell Colom, en representación de diferentes vecinos, solicitando se les conceda el bordillo de acera correspondiente a las casas que están edificando en la prolongación de la calle de la Victoria y que se construya el alcantarillado en dicho punto.

Después de hacer uso de la palabra los señores Pastor, Puig, Casanovas y Colom (don Antonio) se acuerda concederles a los demandantes el expresado bordillo de acera y que la Comisión de Obras gestione del propietario de la finca «Camp d'En Canals» su apoyo para ayudar a la construcción de la alcantarilla en el referido punto, adaptándose al nuevo proyecto de alcantarillado.

Dáse cuenta de una reclamación promovida por D. Jaime Torrens Calafat y suscrita por otros vecinos, propietarios de casas, casetas y porches, de la calle de Torrens, en la cual ponen de manifiesto que han leído en una gaceta que en el proyecto de urbanización parcial de la finca denominada «Es Port» se da mayor amplitud a la calle de Torrens y por los perjuicios que irrogaría a los referidos propietarios, piden no se dé ni un milímetro más de amplitud a la expresada calle.

El Sr. Pastor afirma que debe respetarse la petición de aquellos vecinos.

La Corporación después de examinar el proyecto acuerda tener en cuenta la reclamación de los vecinos de la calle de Torrens y aceptar de la propietaria de la finca «Es Port» el donativo de 12'50 ptas., por cada metro de fachada que venda, para contribuir a los gastos de construcción de la alcantarilla en el referido punto.

El Sr. Coll entiende que sería mucho más ventajoso para el Ayuntamiento que la propietaria se cuidara de la construcción de las alcantarillas.

El Sr. Aguiló le contesta que no existe ningún precedente en forma.

El Sr. Coll añade que su proposición era con el fin de evitar anomalías pues existen recientes urbanizaciones que no tienen alcantarilla.

El Sr. Rullán pide si se podría obligar, como hacen en otras localidades, a uniformar las nuevas construcciones y de este manera se embellecería el Puerto.

El Sr. Colom (D. Antonio) le contesta que cree que no, pues en las urbanizaciones que alude el Sr. Rullán tampoco están uniformadas las fachadas.

Por último, se acuerda aprobar el plano de urbanización parcial de la finca «Es Port» salvo la desconformidad de Obras Públicas.

Se da cuenta de un recurso impuesto por el Sr. Inspector municipal de Sanidad Veterinaria, D. Cristóbal Trias Roig, ante el Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda de esta provincia solicitando se le reconozcan los mismos honorarios que venía percibiendo en los años anteriores por el reconocimiento domiciliario de reses de cerda.

A propuesta del Sr. Mayol se da un voto de confianza al Sr. Alcalde para que, defendiendo los intereses municipales, informe el recurso atendiéndose a los acuerdos tomados anteriormente.

Se da cuenta de una comunicación del señor Delegado Jefe del Centro Provincial de Telégrafos, interesando se proponga un local que reúna mejores condiciones para la instalación de una estación telegráfica de esta ciudad.

La Corporación acuerda tener en cuenta dicha comunicación y facultarle para que gestione un local apropiado para su instalación sin descuidar que sea céntrico.

La Corporación se da por enterada del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento en las sesiones celebradas durante el mes de Diciembre último.

Dáse cuenta de una comunicación remitida por el Sr. Juez Municipal de esta ciudad, referente a la habilitación del piso 1.º de la casa n.º 19 de la calle de Batach para las oficinas del Juzgado, el cual podría ser utilizado después de practicar algunas modificaciones y hacer bastantes adiciones.

El Sr. Colom (D. Antonio) cree que antes de tomar ningún acuerdo, sería mejor que alquilar una casa, practicar algunas mejoras en las Casas Consistoriales a fin de habilitar algunas dependencias para aquellas oficinas; pues entendiéndose mejor, estando reunidas con las de la Alcaldía y además que el archivo del Juzgado podría ser custodiado por los mismos empleados municipales y añade, que se compromete en hacer un estudio de dichas obras.

El Sr. Aguiló pregunta si tal vez los propietarios, de la casa n.º 19 de la calle de Batach, estarían dispuestos a efectuar por su cuenta aquellas reformas, contestándole el Sr. Alcalde que se puede gestionar.

Se acuerda dejar la expresada comunicación sobre la mesa, mientras tanto se hagan las debidas gestiones con el propietario de la casa propuesta y el Sr. Colom (D. Antonio) realice su estudio.

No habiéndose producido reclamación alguna durante el tiempo que ha permanecido expuesta a información pública una instancia promovida por D. José Morell Casanovas se acuerda concederle permiso para instalar en la casa n.º 28 de la calle de San Pedro, un electro-motor para usos industriales.

Se concede un voto de confianza al Sr. Alcalde para que haga podar los árboles plantados en las calles, plazas y caminos de esta población.

Curan la HERNIA

los renombrados aparatos C. A. BOER. Adoptados por millares de enfermos cada día prodigios procurando a los HERNIADOS, la seguridad, la salud y seguras curaciones médicas y la de los mismos HERNIADOS la curación definitiva, como lo prueban las siguientes cartas de las muchas que diariamente se reciben enaltecendo los efectos benéficos y curativos del Método C. A. BOER.

Madrid, 4 Enero 1934. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo Barcelona, Muy Sr. mío: Oportunidad de recomendarle nuevamente otro herniado me facilita el manifestarle desde que tuve la suerte de aplicarme sus eficaces aparatos C. A. BOER, me curaron muy bien y me será gustoso hacer público el buen resultado que he obtenido con su todo C. A. BOER. Le saluda su afmo. s. s. Florencio García, Carretera de Aragón, 10, Pueblo Nuevo, Madrid.

Felanix, 21 de Marzo de 1933. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo 38, Barcelona. Señor mío y distinguido amigo: Recibi su muy atenta, que le agradezco sumamente por interés que para mí demuestra. No puedo menos de congratularme a encontrar tan adecuada la curación que hace muchos años obtuve con sus excelentes aparatos. De los cuales hago siempre muchos elogios, que justamente merecen. Se demuestra la persistencia del halagador resultado que hoy me alegro poder ratificar, como lo demuestran sus s. s. y afmo. amigo y capellán, Juan Capó Barceló, sacerdote. Felanix (Mallorca).

Herniado No pierda Vd. el tiempo. Descuidado o mal cuidado, amargará su vida y la expone a todo momento. Acuda al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente especialista herniario de París en:

Inca, jueves 8 Febrero, FONDA ESPAÑA. SOLLER, viernes 9 febrero, HOTEL FERROCARRIL. Palma, sábado 10 febrero HOTEL ALHAMBRA. C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo 38, BARCELONA.

Trátase de facultar al Sr. Alcalde para encargarse de las obras de cubrición del depósito de agua para surtir la parte Sur de esta población con arreglo al proyecto aprobado. El Sr. Colom (D. Antonio) replica se invite a los maestros de Sóller y que la concesión se haga por medio de concurso.

El Sr. Coll, dice que por la cubrición del depósito existen unos grandes desperdicios de madera que tienen que cargarse al Ayuntamiento y en cambio obtendría el concesionario sobre los mismos, podría hacerlo más económico.—Añade que para hacerlo de tal forma, solo poniendo la mano de obra, sería mucho más conveniente se hiciera por administración.

El Sr. Colom (D. Antonio) propone que se dé por empresa la mano de obra y que el Ayuntamiento facilite los materiales necesarios.

El Sr. Coll, propone se haga por administración o bien se dé por concesión poniendo también los materiales. Existiendo las dos anteriores proposiciones se va a votación siendo aceptada la del Sr. Colom por seis votos contra tres.

Manteniéndose igual criterio es denegada sin irse a votación, por seis votos contra tres la proposición del Sr. Coll.

El Sr. Casanovas, pide se lleve una nota aparte de los gastos de cubrición.

El Sr. Puig, hace constar que ha votado la proposición del Sr. Colom por creer que de esta manera se tendrá más asegurada una buena construcción sin costar más al Ayuntamiento.

El Sr. Casanovas, dice que antes de taparlo sería conveniente lo viera el Sr. Arquitecto y el Sr. Colom le contesta que ha prometido dirigir las obras.

A ruego del Sr. Rullán se acuerda poner a línea los pinos que hay plantados en la playa por haber sido modificada la acera del proyecto.

El Sr. Coll, alude a que estos días se han sembrado árboles en la Gran Vía y que los hoyos que han hecho no son apropiados para su desarrollo por ser demasiado pequeños.—Añade que haciéndose de esta forma, el Ayuntamiento puede estar continuamente sembrando árboles.

El Sr. Alcalde promete ordenar al Sr. Capataz de la brigada municipal para que se haga la siembra en la forma debida.

A ruego del Sr. Rullán se acuerda pasar a estudio de la Comisión de Alumbreado los faroles públicos que son susceptibles de modificación.

El Sr. Rullán, denuncia que casi diariamente existen almacenados en la pescadería cajones envases de pescado, así como también en la Plaza de Antonio Maura hay unos bancos y tablas que dejaron los mercaderes que vienen los domingos y propone se ordene sean quitados.

El Sr. Rullán, pregunta si el encargado de la plaza no cobra el día que llueve, pues no se cuida de limpiarla en tales ocasiones.

El Sr. Alcalde le contesta que en cierta ocasión se quejó, por lo cual cree conveniente reemplazarlo por otro de más actividad.

Se acuerda llevar a la próxima sesión un informe respecto a la forma de dar salida a un pequeño torrente que existe en la parte posterior de las casas de Cetre.

Igualmente el Sr. Rullán propone que se estudie para el desagüe del torrente que hay junto a la Iglesia de la Huerta.

No habiendo otros asuntos de que tratar a las 11'35 h. de la noche se levanta la sesión.

El viaje a Palma de D. Angel Herrera

(Viene de la pág. 3)

de cooperar a resolver el grave problema; pero no desciende a la formación de Sindicatos. El fin de los Sindicatos no es el mismo que el de Acción Católica: su fin es profesional económico y pronto será político. Y los que quieran mezclar la Acción Católica con la sindical, serán hombres buenos si se quiere, pero no entenderán nada de sindicatos.

La Acción Católica, en ese campo co-

mo en el político, no se desentendía, pero deja en libertad a obreros y patronos para que organicen entre sí a fin de evitar que sobre las asociaciones profesionales hubiera una sombra que no debía de haber.

(Concluirá en el próximo número)

Alistamiento de 1934

Relación nominal de los mozos alistados en esta ciudad para el reemplazo de 1934

- 1 Adrover Arrom Antonio. Hijo de Juan y Juana. Natural de Sóller.
2 Aguiló Salom Cayetano. Hijo de Cayetano y Catalina. Natural de Sóller.
3 Alberti Estades Bernardino. Hijo de Bernardino y María. Natural de Sóller.
4 Almárgo Martí José M.ª Hijo de M.ª y Julia. Natural de Sóller.
5 Alou Colom Bartolomé. Hijo de Lorenzo y Antonia. Natural de Sóller.
6 Amengual Estarellas Francisco. Hijo de Bernardino y Catalina. Nat. de Sóller.
7 Arbona Colom Antonio. Hijo de Antonio y María. Natural de Orleans.
8 Arbona Forter Andrés. Hijo de Andrés y María. Natural de Sóller.
9 Arbona Mayol José. Hijo de Ramón y Catalina. Natural de Sóller.
10 Arbona Mayol Ramón. Hijo de Ramón y Catalina. Natural de Sóller.
11 Arbona Payeras Francisco. Hijo de Jaime y Catalina. Natural de Tours.
12 Arbona Vidal José. Hijo de José Catalina. Natural de Sóller.
13 Avenza Deivilla Clemente. Hijo de Jaime y Josefa. Natural de Mazarón.
14 Bauzá Coll José. Hijo de Mateo y Catalina. Natural de Sóller.
15 Bauzá Enseñat José. Hijo de Lorenzo y Catalina. Natural de Sóller.
16 Bauzá Frontera Ramón. Hijo de Pedro y Francisca. Natural de Sóller.
17 Bauzá Lladó Lorenzo. Hijo de Lorenzo y Antonia. Natural de Sóller.
18 Bannasar Bauzá Miguel. Hijo de Juan y Antonia. Natural de Sóller.
19 Bannasar Reus Rafael. Hijo de Pedro y María. Natural de Sóller.
20 Bernat Estades Miguel. Hijo de Miguel y Catalina. Natural de Sète.
21 Bernat Mayol Cristóbal. Hijo de Cristóbal y Margarita. Natural de Sóller.
22 Bestard Bannasar Juan. Hijo de Juan y María. Natural de Sóller.
23 Bestard Carbonell Onofre. Hijo de Antonio y Esperanza. Natural de Sóller.
24 Bestard Lizana José. Hijo de Juan y Trinidad. Natural de Sóller.
25 Bisbal Miquel Simón. Hijo de Vicente y Francisca. Natural de Sóller.
26 Borrás Rullán Salvador. Hijo de Juan y Antonio. Natural de Rouen.
27 Bujosa Rotger Jaime. Hijo de Miguel y Magdalena. Natural de Soissons.
28 Busquets Poquet Pablo. Hijo de Juan y Catalina. Natural de Sóller.
29 Busquets Poquet Rafael. Hijo de Juan y Catalina. Natural de Sóller.
30 Cabezas Morro Antonio. Hijo de Juan y Micaela. Natural de Sóller.
31 Caldentey Morell Gabriel. Hijo de Gabriel y María. Natural de Sóller.
32 Canals Borrás Antonio. Hijo de Antonio y Isabel M.ª Natural de Sóller.
33 Canals Puig Daniel. Hijo de Antonio y Margarita. Natural de Rochelle.
34 Cañellas Magraner Antonio. Hijo de Antonio y Antonia. Natural de Sóller.
35 Capó Grau Gabriel. Hijo de Gabriel y Isabel. Natural de Sóller.
36 Casas Molla Juan. Hijo de Juan y María. Natural de Sóller.
37 Casasnovas Colom Matías. Hijo de Vicente y María. Natural de Sóller.
38 Cardell Arbona Pedro. Hijo de Pedro y Margarita. Natural de Stuttgart.
39 Castañer Casanovas Juan. Hijo de Alfonso y Ana. Natural de Sóller.
40 Castañer Castañer Onofre. Hijo de Damián y Catalina. Natural de Sóller.
41 Castañer Cifre Bernardo. Hijo de Francisco y María. Natural de Sóller.
42 Castañer Colom Juan. Hijo de Juan y María. Natural de Sóller.
43 Castañer Deyá Jaime. Hijo de Margarita. Natural de Lille.
44 Castro Ferrer José. Hijo de Juan y Margarita. Natural de Sta. Ma-

### Mercados de la Isla

#### Mercado de Inca

Almendrón, a 130'00.  
 Trigo, (cuartera), a 32'00.  
 Cebada del país, a 37'50.  
 Cebada forastera, a 37'00.  
 Avena del país, a 36'70.  
 Avena forastera, id. a 38'00.  
 Habas para cocer, cuartera, a 126'00.  
 Habas ordinarias, id. a 25'00.  
 Maíz los 100 kg. a 51'00.

#### Mercado de Felanitx

Almendrón propietario, quintal . . . 130'00  
 Amendras, hectólitro . . . 40'00  
 Trigo, cuartera . . . 32'00  
 Id. candeal, cuartera . . . 33'00  
 Cebada . . . 14'50  
 Avena . . . 13'00  
 Habas para cocer, hectólitro . . . 26'00  
 Habas ordinarias . . . 25'00  
 Garbanzos . . . 30'00  
 Algarrobas, quintal . . . 4'00

#### Sindicato Agrícola Católico de S. Bartolomé

Por acuerdo de la Junta Directiva se convoca a los señores socios a la Junta General Ordinaria que tendrá lugar en el domicilio de este Sindicato, calle del Mar, 15, el domingo día 28 del corriente a las diez y media de la mañana, en primera convocatoria y a las once en segunda.

Sóller 20 Enero 1934.—El Secretario,  
*Ramón Vicens*

#### Círculo Sollerense

##### AVISO

Se pone en conocimiento de los poseedores de obligaciones, que esta Sociedad ha acordado liquidar todas las obligaciones pendientes, y ruega a los mismos se sirvan presentarlos al cobro cuanto antes para facilitar la buena marcha de la Sociedad.

Sóller, 3 Enero de 1934.—El Presidente,  
*Juan Palou.*

#### Se desea comprar

un buen almacén de frutos al por mayor o al detall en Francia.

Informes: en esta Administración.

#### SE VENDEN

Dos casas rústicas en el Puig, con gran cisterna, tres bancales de almendros y algunos otros árboles.

Informarán en esta Administración.

#### SE VENDE

un huerto de unos 39 destres situado en «Sa Costa d'En Flassada» con agua abundante para su regadío. Hay una casita de porche y un estanque y está plantado de árboles frutales. Linda con la carretera, y es apropiado para construir en él una casa.

Informes: en esta administración.

#### SE VENDE

una casa con una porción de huerto en el camino del Murtarà. Linda con la carretera.

Para informes: Moragues, 9.

#### Se desea vender

Comercio al detall, bien situado, rinde buenos beneficios, en Saint Etienne. Informes: Maison Michel Coll, 8, Place Notre Dame, 8.—SAINT-ETIENNE. (Loire).

### MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Franco	Libras	Dolares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentinas
Sáb. 20	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 22	47'55	38'00	7'57	2'88	63'80	234'75	168'75	2'50
Mar. 23	47'85	38'20	7'61	2'85	64'00	236'50	170'00	2'50
Miér. 24	48'80	39'00	7'75	2'89	65'00	241'50	173'00	2'50
Jueves 25	48'90	39'25	7'85	2'94	65'50	241'75	173'75	2'60
Vier. 26	48'90	39'25	7'85	2'94	65'50	241'75	173'75	2'60

### Miguel Bauzá Deséase vender

#### Médico Odontólogo

Ofrece su nuevo domicilio en la misma calle del Pastor, 30 a su antigua y distinguida clientela.

Consulta los Domingos de 9 a 12.

En Palma Calle de Santo Domingo 12

Casa situada en el interior de Sóller. Informes en esta administración.

### No hay negocio

que rinda un promedio de producción tan elevado como el COLMADO que tengo en venta en esta Capital. También vendo importante Café.—Informes: Agencia GAYSA — Plaza de Cort, 9. 2.º—PALMA

### SE VENDEN

algarrobas para plantar, muy baratos. Están sembrados en macetas.

Los hay desde a 1'50 pesetas uno.

Para informes a D. Francisco Adrover.—Café Colonial, Palma o a esta Administración.

### Busco

participación en negocio de resultados positivos. Escribir con todos detalles en español, francés o alemán a n.º 110 de éste periódico.

### Alquilaria

local con vivienda para café, bar, etc. preferiría situación céntrica ofertas con precio y todos detalles a n.º 100 de este periódico.

### A céder de confiance

bon magasin demi gros et detail nécessitant quatre personnes au courant du commerce Bien achalandé. Gros matériel. Deux camions état neuf.

Chiffre d'affaire, un million.

Vendeur restera un mois pour mettre au courant.

GUILLERMET MARCEL.—Negociant primeurs.

HAUTEVILLE (Ain).

### Magnífica casa

dotada de espléndida vista panorámica, situada en saludable lugar ventilado y soleado, cercano a la población; se alquila amueblada.

Para informes: Luna, 138.

### Se desea comprar

un olivar con un poco de huerto. Preferible en las inmediaciones de la Huerta, o en su defecto en las inmediaciones de Sóller.

Informarán en esta administración.

### A vendre pour cause de santé

magasin fruits, primeurs et alcools, au detail chiffre d'affaires au forfait 190.000 fcs. bail 9 ans, loyer 3.500 fcs., dans importante ville du Sud-Ouest, au bord de la mer.

S'adressez Daniel Canals, 5 Obispo Nadal. Sóller.

### Taller de Carpintería y Ebanistería

### José Martín Torres

Calle San Jaime, 27

(Antigua Casa Ca'n Capellana)

### Chocolatería PASTOR

República, 20.—SÓLLER

Los mejores CHOCOLATES

BOMBONES SUPERIORES

CAFÉS DE PUERTO RICO

crudos y tostados

Chocolates Pastor

### Aviso importante

Cumpliendo el acuerdo de la Asamblea celebrada el 23 de Noviembre en el Colegio Provincial de Médicos de las Baleares; por representantes de dicho Colegio, del Sindicat de Metges de Catalunya i Balears y Asociación de Médicos Titulares de Baleares sobre la nueva Tarifa de honorarios médicos, comunicamos al público de Sóller, que a partir del 1.º del próximo mes de Enero, la iguala médica mínima es de veinte y cuatro pesetas anuales, pagaderas por rimestres, y que la visita médica ordinaria es de tres pesetas.

Sóller 29 de Diciembre de 1933.—El Presidente del Colegio, *Francisco Sanchez*.—El Presidente de la Comarcal del Sindicat, *J. Mir y Mir*.—Por el Sindicat de Medges de Catalunya i Balears, *Miguel Sureda*.—Por la A. de Médicos Titulares, *Francisco Rosselló*.

### Banco de Sóller

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, a tenor de lo prevenido en el artículo 17 de los Estatutos, ha acordado convocar a la Junta General ordinaria para el día 28 de los corrientes a las diez y media en el domicilio social.

Los accionistas podrán retirar las papeletas de asistencia todos los días laborables de 9 a 12.

Lo que se hace público para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller, 13 Enero de 1934.

Por el Banco de Sóller

El Director-Gerente  
*Amador Canals*

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

# FRANCISCO PONS SOLLER -- Mallorca

Telegramas: F. PONS      Teléfono 27      Marca registrada 841

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

FRUITS, LÈGUMES, PRIMEURS

# MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

## COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES

ESMERO EN LOS EMBALAJES

# CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 3 - ALGER

(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

DESTILACION DE ESENCIAS

# J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA

Conde de Sallent, 40 y 42. - PALMA DE MALLORCA

## Comunicaciones maritimas

- De Palma a Barcelona: Salidas diarias (excepto domingos) a las 21.
- De Palma a Valencia: domingo a las 20 y miércoles a las 12.
- De Palma a Alicante: viernes a las 12.
- De Palma a Tarragona: martes a las 19.
- De Palma a Mahón: jueves a las 20.
- De Palma a Ciudadela: martes a las 19.
- De Palma a Ibiza: miércoles y viernes a las 12.
- De Palma a Cabrera: martes y viernes a las 7.
- De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes a las 21.
- De Palma a Argei: Día 18 de cada mes a las 16.
- De Barcelona a Palma: Salidas diarias (excepto domingos) a las 21.
- De Valencia a Palma: lunes y jueves a las 20.
- De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
- De Tarragona a Palma: miércoles a las 19.
- De Mahón a Palma: viernes a las 20.
- De Ciudadela a Palma: lunes a las 19.
- De Ibiza a Palma: viernes a las 9 y Domingos a las 24.
- De Cabrera a Palma: martes y viernes a las 14.
- De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes a las 19.
- De Argei a Palma: Día 25 de cada mes a las 16.
- De Barcelona a Ibiza: lunes a las 18.
- De Barcelona a Mahón: miércoles y viernes a las 19.
- De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingo a las 19.
- De Valencia a Ibiza: jueves a las 20.
- De Alicante a Ibiza y Palma: Domingo a las 12.
- De Ibiza a Barcelona: martes a las 17.
- De Ibiza a Valencia: miércoles a las 22.
- De Ibiza a Alicante: viernes a las 21.
- De Ibiza a Formentera: martes, jueves y sábados a las 9.
- De Mahón a Barcelona: martes y jueves a las 19.
- De Mahón a Alcudia y Barcelona: Domingo a las 9.
- De Alcudia sale a las 21.
- De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9.
- De Ciudadela a Alcudia: Domingo a las 10.
- De Alcudia a Ciudadela: lunes a las 7.
- De Alcudia a Mahón: lunes a las 7.
- De Formentera a Ibiza: martes, jueves y sábados a las 12.

## El Año Santo

Postales y tarjetones alegóricos  
 Librería de Salvador Calatayud; Luna, 27. = SOLLER,  
 SOLLER. - Tip. de Salvador Calatayud

## FRUITS EN GROS

Bananes - Oranges - Mandarines - Citrons  
Raisins Reales et Chanés

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE

Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

# Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES

S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere - LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
 Puebla Larga  
 Carcagente  
 Beniján (Murcia)  
 TÉL.: FRANKLIN 49.37.  
 Adresse télégr. OLICAR-LYON  
 R. C. Lyon B. 6850.

## NARANJAS Y MANDARINAS



# SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

VILLARREAL (CASTELLON ESPAÑA)

## Parado de Valldemosa

PRECIO 1'50 PESETAS DE VENTA EN LA LIBRERIA SALVADOR CALATAYUD, LUNA

## JUAN MAYOL COLL COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones - Agencia - Comisiones  
Consignaciones - Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL APARTADO 982  
SANTO DOMINGO (República Dominicana)

## Hotel Mallorca de JUAN BAUZÁ

Espléndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. Cocina esmerada. Servicio a la carta y por cubiertos. Precios especiales para temporadas  
 No olvide Ud. que ésta es su dirección  
 Avenida Conde Sallent, 35  
 esquina final calle San Miguel  
 La mejor situación de PALMA  
 Teléfono 2257

## Rundayes mallorquines

D'EN JORDI D'ES RECO  
 (Antoni M. Alcover) Pre.  
 En venta a la Librería d'En Salvador Calatayud, Luna, 27.

## T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador Calatayud - Luna, 27

## FOTOGRAFIAS

sobre placas de cobre esmaltadas inalterables  
 PROPIAS PARA CEMENTEROS  
 FOTO STUDIO CASTAÑER  
 Vía 14 de Abril

# CLARNUS

Diputación, 309, entresuelo 1.º BARCELONA Horas de despacho: de 9 a 12  
(Entre Bruch y Lauria) Teléfono 20.302

Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas, letras, etc. y sobre fincas, valores, etc. (Tramitación rápida y reservada)

En todas las poblaciones y pueblos se facilitan préstamos de capitales en metálico por grande e importante que sea la cuantía. Con la garantía para el peticionario que solicita el préstamo, nuestra más rigurosa reserva. Tipo de interés legal desde el 5% anual. Tiempo de duración de los préstamos, por más número de años que todos los que se han estipulado hasta la fecha; o a corto plazo según se convenga. Amortización voluntaria sin apremios. Facilidades de pago para la devolución del préstamo con facultad de aplazamientos. Con derecho a prórroga en los vencimientos. Ventajas en el pago de intereses, con fecha a posteriori sin recargo.

Los préstamos de capitales se facilitan en diferentes conceptos: Crédito personal. Letras, Hipotecas 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª, O sin hipotecar. Escritura privada. Anticresis. Debitorio en documento notarial sin inscripción en el Registro de la Propiedad. Inscripción previa. Anotación preventiva, etc., etc.

Los préstamos de capitales se facilitan bajo toda clase de garantías: Fincas Rústicas, Urbanas, Edificios, Masías, Casas de campo, Mansos, Torres, Chalets, Almacenes, etc., etc. Y sobre Casas en construcción. Y sobre Terrenos, Campos, Solares, Huertos, etc., etc. Y sobre Nudas propiedades, Copropietarios, Censos, Indivisos, Proindivisos, Usufructos, etc., etc. Y sobre Fabricas, Talleres, Industrias, Manufacturas, etc. Y sobre existencias de Maquinaria, Géneros, Mercancías, Primeras materias, Autos, Maderas, Cereales, Vinos, Granos, Frutos, Ganado, etc., etc. Y sobre toda y demás clases de garantías. Y descuento de Letras.

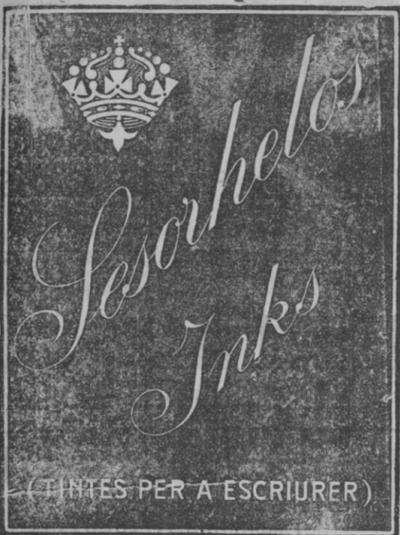
Y se facilita dinero en el acto con la garantía de toda clase de Valores españoles e imprescindiblemente que se coticen en la Bolsa. Debiendo proceder para que el préstamo sobre los valores se verifique en el acto, a que el propio interesado presente ineludiblemente la correspondiente póliza de compra de los precitados valores que acompaña; y además exhibir la cédula personal o carnet de identidad para acreditar la personalidad coordinativa del poseedor de los valores en cuestión. Siendo toda pignoración de valores debidamente legalizada ante agente oficial de cambio y bolsa.

Las peticiones para la rápida obtención de toda clase de préstamos deben ser solicitadas a base de manifiesta y bien definida solvancia del interesado, procediendo sin intervención de corredores ni intermediarios a formular directa y personalmente la petición del préstamo, haciendo constar la cantidad en pesetas que se solicita, debiendo presentar el solicitante las copias, escrituras, documentos, titulación, etc., etc., de comprobación acreditativa de posesión, correspondiente a la garantía de que hace oferta con que responder del préstamo que solicita.

Exigiendo la más estricta seriedad y formalidad como precedente acreditativo para el cumplimiento a su debido tiempo del reembolso del crédito o reintegro del préstamo que solicita.

GRANDES SUPERIEURES  
 TABASA & ELIAS  
 EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
 TELEGRAMAS "RABELIAS"  
 Teléfono, n.º 35. ALCIRA

ES LA MEJOR



NO TIENE RIVAL

(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

### Vinos garantidos

Cooperativa Fel.nitz  
Servicio a domicilio  
Calle de la Rectoria n.º 15 - SOLLER.

**JUAN RAYMOND**  
SASTRE

Altas novedades  
Precios limitados

San Elias. núm. 21-1.º - PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los  
domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Télégrames: ABEDE - Marseille Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

**MICHEL ARBONA FILS**

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

## J. Robillard y C.ª Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS  
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY  
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA  
Y EL GRAN PERFUME DE MODA

**MARIOLA**

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

## PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vermas y limones

## MARCO E IÑESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)  
JATIVA (Valencia)  
ARCHENA (Murcia)  
VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL  
Teléfono, 7

OVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS  
CLERMONT L'HERAULT

### LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



#### INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma. Artritis.
- 4. Anemia.
- 5. Solitaria.
- 6. Nervios: Histeria.
- 7. Tos ferina.
- 8. Migrañas dolorosas.
- 9. Lumbros.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Oseidad, Parálisis.
- 12. Degenerativa senil.
- 13. Enfer. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre, Varicela, Sarampión.
- 15. Tos, Gripe, Bronquitis, Anemia.
- 16. Gonorrea, Rinitis, Espado, Neftis.
- 17. Entrenamiento.
- 18. Úlcera estómago.
- 19. Úlcera Varicela.
- 20. Preventiva enferma.

son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el **BOLETIN MENSUAL** «Lo que dicen los Curados», en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Feligros, 8, Madrid, o Ronda de la Universidad, 4, Barcelona.

Si desea mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

## FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

TELEFONOS 10 Y 61

Telegramas: ARRUBH VILLARREAL

IMPORTACIÓN - EXPORTACIÓN - COMISIÓN

Dátiles - Bananas

## JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:  
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:  
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

## CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

# JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)  
TELEFONO N.º 124 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

### Música de guitarra

## Bartolomé Calatayud

Marcha Húngara	2 50 Ptas
Gavota, de Gossec	2'00
Gavota	de fácil ejecución 2'00
Nostalgia	
Canto Cubano, id. id. id.	2'00

Se hallarán en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27 - SOLLER.

(A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

## ELLAS

se vende al precio de 0'25 ptas. en la librería de Salvador Calatayud, Luna 27. - SOLLER.

Mallorquins!! Ja sou suscriptors de "Les Illes d'Or"?

Llibreria S. Calatayud, Lluna, 27

Esquelas mortuorias de lujo y corrientes

### RECORDATORIOS DE DEFUNCIÓN

CON Y SIN FOTOGRAFIA

Espléndido surtido en modelos grabados al acero, en huecos grabado, lototipia y fotograbado, a precios limitados.

Tipografía Salvador Calatayud, Luna 27. - SOLLER.

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:  
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**

TELEPHONE 9.72

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à **NICE**: **Maison "VALENCIA"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à **CANNES**: **Maison "HISPANIA"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

**FRUTAS FRESCAS Y SECAS**

• ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS •

**Antonio Estarellas**

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

**GUINAU & SOLER**

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUISOL-Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

**Carnets y tarjetas de fantasía**

para participaciones de matrimonio y bautizo

**TARJETAS PARA VISITA**

Imprenta de Salvador Calatayud. - LUNA, 27-SOLLER

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,  
LEGUMES ET PRIMEURS

**GABRIEL ALCOVER**

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

**PARIS 1.<sup>er</sup>**

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas: { Roigsfils; Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

**COLL, MICHEL & CASASNOVAS**

44, Cours Julien - 1 & 3, Rue Piscatoris \* MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.3 y 37.79 \* TÉLEGRAMMES: COLMICAS

**BANANES:**

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice-Sète.

**ORANGES:**

Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales á:

**NICE**

1, Rue Saint-François-de-Paule.  
2, Rue Saint-François-de-Paule.  
4, Rue de Cours.

**TOULON**

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. - Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72. - Adresse Télégraphique: COLMICAS

**Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones**

**JUAN ALORDA**

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)